

- Башня Бронзового Воробья? Ты меня не разыгрываешь?

То, в каком шоке пребывала Нин Сяося, можно было определить хотя бы по тому, что было слышно, как кусок жареной курицы из Кентукки (KFC) выпал из ее дрожащих рук на стол.

На первой стадии она орала, на второй – бросала еду. Нин Сяося никогда не делала этих двух неженственных вещей на людях, что ясно показывало, насколько она обожала этого АО.

Ее парень из полицейских вооруженных сил заметно обеспокоился, у него даже лицо позеленело.

Ци Цзин постарался сдержать смех и с видом настоящего джентльмена поднял кусок курицы, который его младшая бросила на стол. Потом он положил его на тарелку парня и с улыбкой сказал:

- Мы не должны разбрасывать еду, верно?

Парень из вооруженного подразделения полиции слышал от Нин Сяося о сексуальной ориентации Ци Цзина. По словам его девушки, вероятность того, что ее старший будет бегать за ним, была намного выше, чем вариант, когда бы он начал ухаживать за ней самой. Собственно поэтому он и не проявлял к Ци Цзину враждебности. Однако, когда его начал поддразнивать другой парень, а он знал, что тот парень – гей, цвет лица полицейского поменялся с зеленого на красный, и он весьма смущенно почесал затылок.

Теперь настала очередь Нин Сяося позеленеть.

Башня Бронзового Воробья был АО, который в самом деле заслужил титул «божественный».

Суметь пригласить его в свою команду – да, это было несомненно самое главное событие в карьере продюсера сообщества онлайн-озвучки.

Так как этот АО пришел из профессиональной актерской среды, у него действительно был качественно поставленный голос и много восторженных отзывов о способностях проникать в характеры персонажей. Хотя он попал в эту сферу позже, чем Ци Цзин, большинство драм, которые он озвучил, были адаптациями самых горячих и актуальных романов. Вместе со знаменитой командой STAFF он быстро пробился наверх и стал одним из самых крупных игроков в сообществе.

«Мои уши забеременеют» – эту фразу часто говорили его фанаты.

Магнетизм величественного голоса гуна, напоминавшего одного из достойных императоров, весьма привлекал девочек-подростков. Кроме того, у него было много поклонников и среди возрастной группы работающих женщин, и он был одним из тех АО-мужчин, которые

считались в этой сфере айдолами.

Если уж говорить об этом актере с титулом «божества», он был тем, кто определенно мог поднять статистику просмотров.

Да если даже только сравнить число подписчиков на Вейбо – у такого как Ци Цзин, который был немного известен, их количество составляло одну десятую того, что было у Башни Бронзового Воробья. Не говоря уже о шести его фан-группах: официальная VIP-группа в 1000 человек и остальные, человек по 500.

Совершенно ясно, насколько велика была его фан-база.

Сам он входил в официальную группу, и ее возглавляли два председателя.

Одна из председательниц называла себя «Да Цяо», другая последовала ее примеру и придумала ник «Сяо Цяо». Без сомнения, они ссылались на фразу «Тун Цюэ Чунь Шень Со Эр Цяо», которая должна была показать, как сильно они хотят запереть его в своем гареме – идеальный пример безумных фанаток.

[Прим. англ.пер.: 塔 上 之 風 雲 – строчка из стихотворения, написанного Цао Чжи, когда его отец, Цао Цао построил Тунцюэ (Башню?) чтобы высмеять Сунь Цэ и Чжоу Юй. Полная фраза – 塔 上 之 風 雲 不 會 吹 散 他 們 的 愛 情 。 Он пытается сказать, что если бы не подули восточные ветры, Цао Цао не сжег бы Восточное У и не запер бы их жен Да Цяо и Сяо Цяо в башне.

Прим. пер.: а еще это, походу, отсылка к той самой Башне Бронзового Воробья, которая и башня, и фильм 2012 года «Tong que tai», то есть в истории женушки были заперты в башне, а тут – наоборот. Или они показывают, что они прямо законченные заключенные фанатки Башни?]

В конце концов, Нин Сяосяо подвела итог положению, в котором оказался Ци Цзин, одной фразой:

- Старший, на тебя свалилось что-то хорошее!

Если бы Ци Цзин как АО сыграл пару с божественным Башней Бронзового Воробья, даже оставив в стороне тот факт, что аудиопостановка сама по себе привлечет много внимания, его известность наверняка возросла бы. Это была бы прекрасная возможность сделать прорыв.

- Вещи вроде славы меня не волнуют. Посмотрим, как все пойдет, – тон Ци Цзина был таким же спокойным, как выражение его лица. Однако это заставило брови Нин Сяосяо сойтись на переносице.

- Старший, о чем ты говоришь? Твоя младшая была в этом кругу так долго и слышала

бесконечное количество голосов. Учитывая твои способности, тебе нет никакого смысла основаться неизвестным. Просто твоя 3-D жизнь слишком занята, и у тебя было слишком мало главных ролей. Раньше ты тоже отказывался, когда Девятая и другие хотели создать для тебя фан-группу. Это такая хорошая возможность, если ты ей воспользуешься, ты запросто понравишься многим людям!

То, о чем говорила Нин Сяосяо, было правдой.

Было несколько АО, на которых в одночасье свалилась популярность после того, как они сыграли с тем актером пару в аудиодрамах. Одним из самых ярких примеров был АО, игравший шоу под ником Рисовая Лапша, перенесенная через мост, который сейчас находился в центре внимания. [Прим.пер.: ник – название одного из самых популярных блюд юннаньской кухни, лапша в курином бульоне с кучей разных ингредиентов.] Поскольку он сыграл шоу в одной из самых популярных постановок с Башней Бронзового Воробья, он стал таким горячим, что все хотели урвать кусочек, и его настиг бесконечный поток предложений поработать. Пейринг между ним и Башней Бронзового Воробья также был одной из самых горячих тем на форуме.

Несколько других АО, игравших шоу, чья популярность взлетела до небес, тоже могли похвастаться подобным опытом. Даже если они и не смогли стать популярным СР [парой, пейрингом, от англ. couple], все их остальные работы выезжали за счет успешного сотрудничества с ним и привлекли внимание многих фанатов.

И конечно же, производственная команда аудиодрамы была бы очень рада такому сорту эффекта знаменитости.

- Башня Бронзового Воробья – великий бог!..

- Да, я знаю, что он божественный, я постоянно пролистываю форумы и читаю кое-какие сплетни, – Ци Цзин вовремя прервал сетования Нин Сяосяо.

Число сплетен, которые видел он, может, даже превышало то, что видела она.

- Ну разве продюсер вашей команды не крут? Ей даже удалось пригласить такого легендарного актера на одну из главных ролей, – Нин Сяосяо попыталась выразить свой восторг под другим углом.

- Послушай, что ты говоришь, ты заставляешь меня смущаться от того, что я сейчас в этой команде, – посмеялся Ци Цзин. – Госпоже продюсеру не следовало просить кого-то вроде меня сотрудничать с легендой. Я только буду их тянуть назад и уменьшу внимание к драме.

Услышав это, Нин Сяосяо немедленно бросила на него убийственный взгляд и ущипнула за предплечье.

- Старший, да ты ни одного слова не услышал из того, что я сказала!

Всякий раз, когда его младшекусница превращалась в демона, лучше с ней было вообще не спорить.

- Я услышал, услышал.

- Даже если ты сейчас не популярный, то точно будешь, когда запишешь эту драму!

- Да-да-да.

- И когда ты познакомишься с этой живой легендой через производственную команду, я смогу связаться с ним, как твой близкий друг!

- Понятно, вот что ты все время имела в виду, - Ци Цзин, потирая подбородок, воскликнул так, будто бы до него только что дошло.

- Конечно, я правда, правда обожаю Башню Бронзового Воробья ~,- ее восторги пробили крышу, вырвавшись за пределы того, что возможно выразить словами.

- Эээ, извини, что прерываю, но лицо твоего бойфренда снова позеленело.

Пообедав, Ци Цзин смотрел, как его младшая со своим парнем из полицейских вооруженных сил сели в автобус и отправились к станции метро. Его долгожданный отпуск наконец-то наступил. Он должен был как следует отдохнуть, например, сходить в кино или спеть в караоке со своими коллегами с телеканала, но вместо этого Ци Цзин решил пойти домой и сделать несколько записей для аудиодрам.

Надо же, как удивительно.

Даже он сам был поражен тем, как много места в его жизни стала занимать озвучка.

Производственная команда «Западни» связалась с ним за два дня до встречи, и они договорились встретиться в девять вечера на YY для пробы. Это было нужно в основном для сцен с участием двух главных актеров.

Большая часть команды STAFF тоже должна была быть там, плюс двое друзей одного из конченных фанатов Башни Бронзового Воробья, входившего в команду. На самом деле были и другие его поклонники, которые просились послушать пробы на YY, но продюсер боялась, что трудно будет контролировать толпу, если там будет слишком много людей.

АО - Не спрашивай о дне возвращения: (Улыбается) Придвигаю кресло и насыпаю себе попкорна.

Продюсер - Румяный цветочек: QAQ!! День Возвращения-сама, вы...

Звукорежиссер - Замок на всю жизнь: Айя!! Так это второй главный актер, который будет играть шоу в драме, Не спрашивай о дне возвращения-сама, решительно всматриваюсь!

АО - Не спрашивай о дне возвращения: Всем добрый вечер.

Звукорежиссер - Замок на всю жизнь: Какой прелестный маленький шоу, похоже, наш Башня Бронзового Воробья и в этот раз благословлен ~

Этот звукорежиссер недавно присоединилась к группе. Когда Ци Цзин впервые вошел в группу, ее еще тут не было. Просматривая историю чата, Ци Цзин припомнил, что именно она, похоже, и была высококвалифицированным специалистом и фанаткой Башни Бронзового Воробья. Большинство производственных команд аудиодрам не смогли бы даже пригласить ее поучаствовать в работе, так что Румяный цветочек была крайне взволнована, когда Замок на всю жизнь присоединилась к ним.

Ци Цзин проверил участников группы, но Башни Бронзового Воробья среди них не оказалось.

АО - Не спрашивай о дне возвращения: Хмм? Великий бог еще не присоединился к группе?

Продюсер - Румяный цветочек: ТАТ Эхм, дело в том, что он сказал, что больше не добавляет людей в QQ, но он написал мне в личку, что будет в комнате YY в девять вечера. Я уже отправила ему номер комнаты.

Звукорежиссер - Замок на всю жизнь: Пфф, пфф, похоже, что нашему маленькому шоу не терпится его увидеть. Вы звучите так встревоженно ~

Сценарист - Кукольное Шоу: Ну так он - божественный Башня Бронзового Воробья.

Звукорежиссер - Замок на всю жизнь: У него слишком много команд, если бы он добавлял всех, этому не было бы конца. Если вы хотите с ним пообщаться, это возможно сделать только в официальной группе, но там все уже заполнено и мест больше нет.

Продюсер – Румяный цветочек: Замочек, а ты в официальной группе?

Звукорежиссер – Замок на всю жизнь: Конечно.

Продюсер – Румяный цветочек: ТАТ А ты можешь проверить, онлайн ли божественный Башня Бронзового Воробья-сама? Просто напомни ему, что проба в 9 вечера, и уже практически время настало. Если он там, попроси его, пожалуйста, зайти на УУ.

Звукорежиссер – Замок на всю жизнь: Окей, я схожу гляну, но если он в статусе невидимки, я больше ничего не смогу сделать 7(7_7)7

Видя, что уже настало девять вечера, звукорежиссер пришел и сказал им, что Башня Бронзового Воробья, похоже, не в сети. Румяный цветочек знала, что поймать Ци Цзина, когда у него выдалось свободное время, – редкий случай, поэтому она не решилась откладывать пробу надолго. Она отправила остальную часть команды на УУ, чтобы подготовиться, а сама продолжала попытки связаться с Башней Бронзового Воробья.

У Ци Цзина с этим вообще проблем не было.

Слишком много разных вещей может случиться в 3-D мире. Может быть, что-то действительно произошло и не позволило ему появиться онлайн, как бывало и у самого Ци Цзина. В той сфере, где он работал, вероятность таких неожиданных происшествий была действительно высока, так что у него-то в этой ситуации было хотя бы немножко терпения.

Для аудиодрам, помимо таких серьезных вопросов, как продюсирование и собственно актерская озвучка, общение за сценой было не менее важным.

Взаимодействие с другими членами команды до официального начала записи для Ци Цзина было по факту любимой частью процесса.

Например, режиссер – Ножи, летящие из четырех углов, любила использовать в сообщениях смайлики, из-за чего производила впечатление милой и нежной девушки. Но стоило ей заговорить, как тут же она превратилась в элегантную и зрелую леди. И это весьма удивляло.

Или, например, казалось бы, остроумный и дотошный сценарист Кукольное Шоу на самом деле оказалась маленькой недотепой, которая не могла даже правильно настроить микрофон.

Или, например, продюсер – Румяный цветочек, была настоящей уроженкой региона Уюэ [Прим.пер.: как пишет анлейтер, это 乌鲁木齐, включающее такие города, как Шанхай и Сучжоу], которая говорила очень мягким и нежным тоном.

Ци Цзин даже подумал, что если он перестанет работать репортером, то уйдет в отставку и напишет роман на основе реальных событий. А в романе он изобразит всех этих разных людей из сообщества.

Прежде, чем они это осознали, наступило десять вечера. Даже два фаната, которые пришли поглядеть на своего великого бога, подрастеряли энтузиазм из-за долгого ожидания. Они начали болтать в своем групповом чате – собственном маленьком мире – о последних работах кумира.

Между тем Румяный цветочек металась в панике: то входила в комнату УУ, то уходила, то бегала вокруг, тыкая всех, кого могла бы попросить узнать, что случилось у Башни Бронзового Воробья.

Звукорежиссер устала его ждать и ушла оффлайн, сказав: «Если Башня Бронзового Воробья придет, запишите его, я послушаю завтра». Вскоре после ее ухода сбежали и двое фанатов.

- Мне так жаль, День Возвращения-сама, – извиняющимся тоном произнесла режиссер – Ножи, летящие из четырех углов.

- Все в порядке. Просто замечательно – у меня есть время на то, чтобы обсудить кое-какие неловко звучащие моменты с автором сценария, так что нельзя сказать, что мы совсем не продвинулись, – ответил Ци Цзин с улыбкой.

- Это первый раз, когда я работаю с Лордом День Возвращения, и я чувствую, что вы очень преданы делу, и у вас такая прекрасная рабочая этика! Вы даже отметили мои опечатки и пропущенные слова в тексте. Аааа, как сценарист я так смущена! – Кукольное Шоу подхватила тему и продолжила. – Раньше я слышала много разговоров о вас, но все, что я знала – это то, что вам нравится притворяться мертвым.

- Куколка! – Ножи, летящие из четырех углов была так шокирована ее словами, что не могла не вмешаться.

- О чем ты так волнуешься, Летящий Ножичек? Дай мне закончить, – произнесла Кукольное Шоу, прежде чем прочистить горло и продолжить разговор. – Я слышала, что хотя вы и любите притворяться мертвым, вы очень серьезный и преданы делу актерского озвучания. И это именно то, что я увидела сегодня вечером.

- Спасибо, – Ци Цзин усмехнулся и поддразнил их. – Я поднажму и продолжу притворяться мертвым.

Как только он произнес эти слова, в наушниках раздался такой громкий вопль, что показалось, будто наступил конец света.

Отчетливый оглушительный плач принадлежал продюсеру – Румянному цветочку.

- Мне так жаль, так жаааль, День Возвращения-сама, так жаааааль, – с голосом Румяного цветочка явно было что-то не так. Если внимательно прислушаться, было похоже, что она тихо рыдала.

Ци Цзин как неглупый человек мог примерно догадаться, что произошло.

Тем не менее, он не входил в команду STAFF, поэтому для него было бы нехорошо, если бы он озвучил свои догадки. Так что он мог только попытаться ее успокоить:

- Тише, успокойся, не торопись.

- Один из председателей официальной фан-группы Башни Бронзового Воробья Сяо Цяо только что пришла ко мне. Она сказала, что у него сегодня встреча, и он ничего не слышал о пробах... Я думаю... думаю... Я могла... могла забыть ему сказать... Это все моя вина, что я не подтвердила встречу накануне, н-но он ведь правда, правда написал мне в ЛС, что придет... – чем больше она говорила, тем сильнее дрожал ее голос. Она даже несколько раз шмыгнула носом.

На пять секунд все погрузились в полное молчание, и их значки на ЮУ посерели.

После паузы Румяный цветочек задала вопрос, чувствуя, что ее сердце вот-вот выпрыгнет из груди:

- День Возвращения-сама, ты.... сердисься?

- Нет-нет, все в порядке, – торопливо ответил Ци Цзин.

Он просто не знал, что еще сказать, чтобы ее утешить.

Учитывая все те сообщения, что она писала в группу, по всей вероятности, она тоже была фанаткой Башни Бронзового Воробья, но в конечном итоге позиция члена STAFF была не такой, как у обычного поклонника.

В любом случае, не было никаких признаков того, что Башня Бронзового Воробья появится сегодня вечером.

- Как? Уже половина одиннадцатого, а мы все еще только собираемся репетировать? – вздохнула Ножи, летящие из четырех углов.

- Мы можем сыграть только часть Дня Возвращения? - быстро предложила Кукольное Шоу.

Ножи, летящие из четырех углов, как видно было из ее молчания, явно сомневалась в этой идее, поэтому Ци Цзин ответил за нее.

- Я думаю, что режиссеру проще заметить определенные проблемы, когда оба актера играют вместе, и он, к тому же, может направлять АО так, чтобы между ними возникла химия. Когда два человека работают вместе, получается намного лучше, чем если бы каждый записывал только свою роль, а в особенности в этом случае - в первом эпизоде много эротических сцен.

- Вот-вот-вот, это то, что я хотела сказать!

- Но Башни Бронзового Воробья здесь нет...

- Может ты сыграешь роль гуна и порепетируешь с Днем Возвращения, Летящий Ножичек? Раз уж ты у нас режиссер? - испуганно спросила Румяный цветочек.

- Э-э-хм, - неловкость в голосе за этим микрофоном была слышна за многие тысячи километров.

Ци Цзин, понимавший ситуацию, хмыкнул и помог режиссеру спастись.

- Я не думаю, что это будет хорошо. В конце концов, вы все здесь, кроме меня, дамы, да и реплики у главных героев довольно смелые. Даже если я смогу войти в роль, уверен, что вы, девушки, будете чувствовать себя некомфортно.

Как только он договорил, режиссер прислала ему сообщение в личку.

Из группы «Западня» производственная команда.

Режиссер - Ножи, летящие из четырех углов: День Возвращения-сама, вы... вы... действительно такой заботливый папочка!! TT□TT

АО - Не спрашивай о дне возвращения: Пфф, всегда пожалуйста. (Гладит Летящий Ножичек по голове.)

Узнав об отношении Ци Цзина, Румяный цветочек решила найти еще одного мужчину-АО,

который смог бы выйти онлайн в качестве временной замены.

- Я пойду и спрошу, нет ли сейчас в сети какого-нибудь свободного АО. Вы ребята, тоже пойдите и пошарьте вокруг, если кого найдете, быстро тащите их сюда.

- Я только что спросила двух парней, они оба заняты...эх...

- Все, кто сейчас в сети, либо уже записывают, либо играют, отключив QQ.

- А слабый голос шоу подойдет?.. - они были слишком смущены, чтобы прямо сказать, что это был тот тип голоса, который никогда не сможет сыграть гуна.

- Определенно нет, - на самом деле, эффект мог получиться прямо противоположным.

Ци Цзин не хотел причинять им столько хлопот. Как раз в тот момент, когда он собирался сказать: «Не запланировать ли нам еще одну встречу?», сценарист Кукольное Шоу начала кричать с таким волнением, которое можно было сравнить разве что с чувствами Христофора Колумба, когда он открывал Америку.

- Нашла! Есть один!

- Кто? Кто? - Ножи, летящие из четырех углов сначала вскрикнула своим зрелым голосом, но от волнения он так повысился, что больше стал походить на голос Лоли.

- Дядя Янь! Янь свободен! - Кукольное Шоу сделала паузу и смущенно произнесла:

- Я совсем забыла, что он тоже в этой производственной команде.

[Прим.англ.пер.: пишется как 鵞, что значит «Гусь».]

- А кто этот Дядя Янь? - с любопытством спросил Ци Цзин. Он никогда не слышал о таком нике в сообществе.

- АО, который играет дедушку Гун-куна, - нерешительно ответила Румяный цветочек с кривой улыбкой.